

AVEMPACE, «*Libro de la generación y corrupción*», Edición y traducción: Josep Puig Montada, C.S.I.C., Madrid, 1995.

En 1983, el Prof. Puig Montada ofreció su magnífica edición crítica del texto árabe del *Epítome in Physicorum libros* de Averroes al cual añadió su traducción al castellano en 1987, ambas obras publicadas en el C.S.I.C., Instituto Hispano-árabe de cultura de Madrid. Siguiendo en esa misma línea, y también en el C.S.I.C., en 1992, publicó la edición crítica árabe y traducción del *Epítome del libro sobre la Generación y Corrupción* de Averroes. Ahora, ha completado este trabajo sobre los textos físicos de la filosofía andalusí, publicando la edición crítica y traducción de la obra de Avempace *Libro de la generación y corrupción*, con el cual, además, se sigue en la línea del último tratado de Averroes sobre el mismo tema.

La obra la ha hecho el Prof. Puig sobre los dos manuscritos existentes, el de Oxford y el de Berlín, lo cual es una notable novedad, porque hasta la fecha sólo se conocía la edición árabe de Ma'súmi, *Kitáb al kawn wa-l-fasád*, Damasco, 1960, basada en el oxioniense (Pococke 206) puesto que el manuscrito de Berlín (Ahlwardt 5060 WE 87) se había perdido en la segunda guerra mundial. Sin embargo, hallado mucho tiempo después en 1988 en la Biblioteca Jagellonia de Cracovia, se ha podido disponer de ambos juegos de originales pudiéndose de este modo ofrecer un texto mucho más completo de la obra de Avempace, cosa que hizo por primera vez el Prof. Lettinck con la *Física* del mismo Avempace en su magnífica obra *Aristotle's Physics & its Reception in the Arabic World. With an Edition of the Unpublished Parts of Ibn Bâjja's Commentary on the Physics*, Brill, Leiden, 1994.

El interés de la obra que ahora comento del Prof. Puig reside en lo que él mismo afirma en la página XII de su estudio introductorio: «Avempace, dentro del pensamiento islámico, es a mi entender el primero en valorar el escrito de Aristóteles *Acerca de la generación y la corrupción* en su aspecto esencial, es decir, el análisis del cambio como fenómeno de llegar a ser o dejar de ser». Con lo cual, Avempace se nos presenta una vez más como el gran pionero del aristotelismo en Occidente, anterior y precedente necesario del propio Averroes.

La obra de Avempace consta de dos partes. En la primera, sigue el esquema aristotélico del *De generatione et corruptione* aristotélico con algunas conexiones con los últimos libros del *De coelo* del propio Estagirita. Así, tras una breve crítica a las tesis de los presocráticos y de Platón, analiza el problema de los cuatro elementos, del contacto, de la mezcla, de la potencia activa y pasiva y de las relaciones entre el motor y el móvil. Y es a propósito de estos dos últimos temas cuando hace una muy interesante digresión personal, saliéndose por completo del esquema del Estagirita. Se trata del problema que más le interesa en toda su obra, en particular en *El régimen del solitario*, *Carta del Adiós* y *Tratado de la unión del intelecto con el hombre*, a saber: el del fin del hombre cifrado en la contemplación de los inteligibles o ideas y en la fusión con el Intelecto Agente. Las ideas y el Intelecto, dice en el *Libro de la generación y corrupción*, ejercen el papel de motor activo y esencial en la vida humana al mover al hombre a desear una progresiva y mayor perfección en el conocimiento. Tras este interesante estudio, Avempace vuelve en la segunda parte al tema aristotélico de la generación y corrupción absoluta, al modo aristotélico y llevándolo a cabo con todo rigor filosófico.

Por lo demás, el trabajo del Prof. Puig, como es habitual en él, resulta ser de una pulcritud y rigor científico totales. El *Libro de la generación y corrupción* que nos ha ofrecido es así no solamente una preciosa aportación al pensamiento andalusí y de Avempace, sino un modelo de trabajo científico bien hecho. JOAQUIN LOMBA.